ICS 01.020
CCS A 22

中华人民共和国国家标准

GB/T 15387.2—2026
代替 GB/T 15387.2—2014

术语资源管理　术语数据库
第2部分：软件

Management of terminology resources—Terminology databases—Part 2:Software

（ISO 26162-2:2019，MOD）

2026-10-30 发布　　2027-05-01 实施

国家市场监督管理总局
国家标准化管理委员会　发布

目　　次

前言 …… Ⅲ
引言 …… Ⅴ
1　范围 …… 1
2　规范性引用文件 …… 1
3　术语和定义 …… 1
4　缩略语 …… 2
5　术语管理系统 …… 2
5.1　通则 …… 2
5.2　术语元模型 …… 2
5.3　创建术语数据库 …… 3
5.4　数据输入和编辑 …… 4
5.5　检索与筛选 …… 4
5.6　排序 …… 6
5.7　数据验证 …… 6
5.8　数据表示 …… 6
5.9　数据交换 …… 7
5.10　分析和统计 …… 7
5.11　工作流程和对象管理 …… 8
附录A(资料性)　本文件与ISO 26162-2:2019结构编号对照情况 …… 10
参考文献 …… 11

前　言

本文件按照GB/T 1.1—2020《标准化工作导则　第1部分:标准化文件的结构和起草规则》的规定起草。

本文件是GB/T 15387《术语资源管理　术语数据库》的第2部分。GB/T 15387已经发布了以下部分:

——第2部分:软件。

本文件代替GB/T 15387.2—2014《术语数据库开发指南》,与GB/T 15387.2—2014相比,除结构调整和编辑性改动外,主要技术变化如下:

——删除了术语条目结构(见2014年版的第4章);

——删除了用户界面(见2014年版的5.1);

——删除了程序设计语言接口(见2014年版的5.9);

——删除了网络支持(见2014年版的5.10);

——删除了其他(见2014年版的5.11);

——删除了术语库的扩充(见2014年版的第7章);

——删除了其他要求(见2014年版的第8章);

——增加了通则(见5.1);

——增加了术语元模型(见5.2);

——增加了创建术语数据库(见5.3);

——更改了数据规范化(见5.4,2014年版的5.6和第6章);

——更改了检索与筛选(见5.5,2014年版的5.2);

——更改了排序(见5.6,2014年版的5.3、5.4、5.8);

——更改了数据验证(见5.7,2014年版的5.8);

——增加了数据表示(见5.8);

——更改了数据交换(见5.9,2014年版的5.4、5.5和5.11);

——增加了分析和统计(见5.10);

——增加了工作流程和对象管理(见5.11)。

本文件修改采用ISO 26162-2:2019《术语资源管理　术语数据库　第2部分:软件》。

本文件与ISO 26162-2:2019相比,在结构上有较多调整。两个文件之间的结构编号变化对照一览表见附录A。

本文件与ISO 26162-2:2019的技术差异及其原因如下:

——更改了范围的适用界限(见第1章),以符合GB/T 1.1—2020的规范要求;

——增加第4章“缩略语”,以统一正文表述,便于文件理解;

——更改了“常见的预定义和可自定义的交换和打印格式”(见5.9),以避免涉及具体公司产品。

本文件做了下列编辑性改动:

——5.3.2更改了示例。

请注意本文件的某些内容可能涉及专利。本文件的发布机构不承担识别专利的责任。

本文件由全国语言与术语标准化技术委员会(SAC/TC 62)提出并归口。

本文件起草单位:中国中医科学院望京医院、中国中医科学院中医药信息研究所、云南省标准化研究院、中国标准化研究院、中国科学技术信息研究所、河南中医药大学第一附属医院、青海师范大学、湖

南中医药大学、全国科学技术名词审定委员会事务中心、聊城大学、天津市河北区卫生健康委员会、南京师范大学中北学院、中央民族大学。

本文件主要起草人：谢琪、周洪伟、朱勋程、林良红、刘耀、姚渊、张晖、徐顺生、贾仰理、余海滨、曲维光、晏峻峰、曾立英、高经纬、赵忆宁、袁盈、曹馨宇、杜宇彤、陈玉忠、高莹、李若菲、李宁、王海涛。

本文件及其所代替文件的历次版本发布情况为：

——1994 年首次发布为 GB/T 15387.2—1994，2001 年第一次修订，2014 年第二次修订；

——本次为第三次修订。

引　言

术语是给定主题领域中所有概念的集合，这些概念由术语和其他指定表示，并使用额外的术语数据进行描述。通常，这些数据以结构化的术语数据库的形式进行组织，并在称为术语管理系统的特定软件应用程序中进行操作。术语数据库通常根据其基础数据模型的不同而有所不同，并包含不同的数据类目集，而术语管理系统则通常根据其功能和所设计的平台而有所不同。

GB/T 15387 提供了术语管理系统的基本特征，旨在为术语数据库设计提供指导，拟由三个部分构成。

——术语数据库开发文件编制指南。目的在于确立术语数据库主要开发文件的一般原则、提供了主要技术内容、编写要求和文档管理等方面的指导。

——术语资源管理　术语数据库　第 2 部分：软件。目的在于描述术语管理系统的基本特征，不涉及具体的软件工程范式、用户界面及用户辅助设计原则，也不涉及具体的数据模型。

——术语资源管理　术语数据库　第 3 部分：设计。目的在于确立通用的、即与具体实施和使用场景无关的术语库设计原则，以实现术语工作的高效率与质量。

本文件为设计术语数据库和术语管理系统的基本特征提供了指导。无论具体的软件工程范式、用户界面和用户辅助设计原则以及具体的数据模型如何，这些基本特征使术语工作能达到最大效率和质量，从而支持创建、处理和使用高质量的术语。

术语资源管理　术语数据库
第2部分:软件

1　范围

本文件规定了术语管理系统的基本特征、术语数据记录、编辑、维护、交换和展示所需的全部特征。

本文件适用于评估术语数据库和术语管理系统的符合性和适用性。

本文件不适用于术语提取(用于识别新术语)功能;不涉及具体的软件工程范式、用户界面及用户辅助设计原则,也不涉及具体的数据模型。

2　规范性引用文件

下列文件中的内容通过文中的规范性引用而构成本文件必不可少的条款。其中,注日期的引用文件,仅该日期对应的版本适用于本文件;不注日期的引用文件,其最新版本(包括所有的修改单)适用于本文件。

ISO 704　术语工作　原则与方法(Terminology work—Principles and methods)

注:GB/T 10112—2019　术语工作　原则与方法(ISO 704:2009,IDT)

ISO 1087　术语工作　词汇(Terminology work—Vocabulary)

注:GB/T 15237—2025　术语工作及术语科学　词汇(ISO 1087:2019,IDT)

ISO 12620(所有部分)　术语资源管理　数据类目(Management of terminology resources—Data categories)

注:GB/T 16786—2007　术语工作　计算机应用　数据类目(ISO 12620:1999,NEQ)

ISO 16642　术语资源管理　术语标记框架(Management of terminology resources—Terminological markup framework)

注:GB/T 29181—2024　术语工作　计算机应用　术语信息置标框架(ISO 16642:2017,IDT)

ISO 23185　术语资源的评估和基准测试　一般概念、原则和要求(Assessment and benchmarking of terminological resources—General concepts, principles and requirements)

ISO 26162-1:2019　术语资源管理　术语数据库　第1部分:设计(Management of terminology resources—Terminology databases—Part 1:Design)

3　术语和定义

ISO 1087、ISO 26162-1:2019界定的以及下列术语和定义适用于本文件。

ISO和IEC负责维护术语数据库在标准中的使用,术语数据库通过以下地址进行访问。

——ISO在线浏览平台:https://www.iso.org/obp;

——IEC电工平台:https://www.electropedia.org/。